



**Rubrik:** Handelsregistereintragungen  
**Unterrubrik:** Mutation  
**Publikationsdatum:** SHAB 05.07.2022  
**Meldungsnummer:** HR02-1005512012

**Publizierende Stelle**

Bundesamt für Justiz (BJ), Eidgenössisches Amt für das Handelsregister, Bundesrain 20, 3003 Bern

## Mutation Lionbridge Switzerland AG, Opfikon

Lionbridge Switzerland AG  
Sägereistrasse 29  
8152 Glattbrugg

Lionbridge Switzerland AG, in Opfikon, CHE-106.834.263, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26.03.2021, Publ. 1005134112). Statutenänderung: 27.06.2022. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der Lionbridge Holding AG, in Opfikon (CHE-110.102.565), gemäss Fusionsvertrag vom 14.06.2022 und Bilanz per 31.12.2021. Aktiven von CHF 33'472'862.00 - unter welchen Aktien der übernehmenden Gesellschaft enthalten sind - und Passiven (Fremdkapital) von CHF 3'959'740.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Es findet keine Kapitalerhöhung statt, da die Aktionäre der übertragenden Gesellschaft die anlässlich der Fusion erworbenen eigenen Aktien der übernehmenden Gesellschaft erhalten. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der Tuscany Holding AG, in Risch (CHE-114.907.651), gemäss Fusionsvertrag vom 14.06.2022 und Bilanz per 31.12.2021. Aktiven von CHF 14'974'502.00 - unter welchen Aktien der übernehmenden Gesellschaft enthalten sind - und Passiven (Fremdkapital) von CHF 6'931'745.00 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Gemäss Bestätigung der zugelassenen Revisionsexpertin liegt frei verwendbares Eigenkapital im Umfang der Unterdeckung der übertragenden Gesellschaft vor. Es findet keine Kapitalerhöhung statt, da die Aktionäre der übertragenden Gesellschaft die anlässlich der Fusion erworbenen eigenen Aktien der übernehmenden Gesellschaft erhalten. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: die Erbringung und den Vertrieb von Sprachdienstleistungen, insbesondere Übersetzung, Redaktion, Terminologie und Schulung; das Erbringen von Beratungsdienstleistungen im Sprachenbereich; sowie den Vertrieb von Linguistiksoftware. Die Gesellschaft bezweckt ebenfalls den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen sowie die Durchführung damit zusammenhängender Finanzierungen. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen und finanziellen Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit dem vorerwähnten Gesellschaftszweck zusammenhängen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, gewerbliche Schutzrechte und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten tätigen, welche direkt oder indirekt mit dem vorerwähnten Gesellschaftszweck zusammenhängen so- wie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Im Weiteren kann sie ihren (direkten

oder indirekten) Aktionären oder anderen Gruppengesellschaften Darlehen gewähren und auch ihre Verpflichtungen gegenüber Dritten in jeglicher Form sichern, insbesondere durch Pfandrechte, Sicherheitsübereignungen oder Sicherungszessionen oder Garantien aller Art, entgeltlich oder unentgeltlich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen.

Tagesregister-Nr. 26399 vom 30.06.2022

Vorangehende Publikation im SHAB: Nr. 60, Datum: 26.03.2021

Kontaktstelle: Handelsregisteramt des Kantons Zürich